UN ZODIACO BOTANICO...

Por el Dr. Blas P. Reko.

En un antiguo bordado chino se encuentra un curioso zodiaco chino en el que los animales son substituidos por plantas. Este no comienza como el calendario chino con el signo de Acuario, sino con el de Piscis.

Un estudio comparativo de Mitobotánica revela no solamente nexos por demás sorprendentes entre el Nuevo y el Viejo Mundo, sino también un Zodíaco botánico entre los antiguos aztecas.

Entre los chinos las plantas seleccionadas para los diferentes signos zodiacales son las siguientes:

- Pisces: Camelia (Mou tan)
- Aries: Chabacano (Hsing)
- Taurus: Durazno (Tau)
- Gemini: Rosa (Hou hua)
- Cancer: Granado (Liu)
- Leo: Loto (Ho)
- Virgo: Begonia
- Libra: Casia (Guei)
- Scorpio: Crisantemo (Dju)
- Sagitarius: Tulipán (Djin)
- Capricornius: Quimonanto
- Aquarius: Ciruela (Li)

Comentario

PISCES: *Thea japonica* (Theacea de China y Japón). En México antiguo fué substituida por el Ome-xóchitl (*Polianthes tuberosa*), pues ese nombre azteca significa "flor del segundo" (mes). El nombre vulgar "vara de San José" también puede referirse a este signo, pues el día de ese santo es el 19 de marzo (en Piscis).

Aries: *Prunus armeniaca* (Rosácea en Turkestán y Mongolia). Su fruto, por el color amarillo y hasta encarnado de su pulpa, es un símbolo del fuego, que en México fué representado por tres piedras de fogón (te-namaztli). El mismo significado tiene el nombre árabe Athafiyy (tres piedras sobre las que los nómadas colocaban la olla) para la constelación Triangulum boreale en Aries. En el calendario chino común se llama a este mes *Huai yüe* (mes de flores), semejante al mes hebreo (*Nisan*, flores) y al de los griegos (*Anthesterion*, mes de flores) y al de los peruanos (*Huarahuara*, flores), pero también los aztecas ofrecían en el mes de Toc-zoz-tontli (pequeña germinación del maíz) primicias de flores a la diosa de la primavera *Coatlicue* ("la del disfraz de culebra") que es la constelación de Serpens, en Libra.

Hernández Ruiz de Alarcón nos conservó el nombre místico (nahual-tocayotl) del maíz: *Tlazopilli Chicome-coatl* o sea "hijo del Chicome-coatl", la Demeter de los griegos, que es nombre de las Pléyades.

El "Hijo de Chicome-coatl (la madre del maíz) es *Cin-teotl icnopiltzin* ("dios del maíz, el huérfano"), idéntico al *Tri-ptolomo* de los griegos, cuyo nombre significa "dios de los cereales en el tercer mes". Su fiesta "pequeño misterio eleusínico" cae al mismo tiempo (segunda mitad del signo de Aries), como las fiestas de Cinteotl y de Chicome-coatl (*Huey-tocoztli*, "la gran germinación del maíz). También los indios Creek conocen los mitos del Huérfano y de su abuela, la diosa del maíz (Pleyades).

Taurus: *Prunus pérsica*. Rosácea originaria de Persia, que demuestra antiguas comunicaciones entre Persia y China. Su fruto, cubierto de un vello suave y marcado por un surco era símbolo de la Venus, que tiene su casa en Taurus. Taurus, Virgo y Capricornio forman el "tri-gono terrestre" de la Astrología. En Taurus radica la casa del dios de la Tierra, a quien se representa siempre como cojo ("*Schen Nung*" de los chinos con su muleta de fierro; *Oko* (la coa) de la costa occidental de Africa, también con su muleta de fierro). Los Yorubas celebran cada año en honor de Oko una fiesta nocturna a semejanza de las bacanales griegas, en la que las mujeres jóvenes van al bosque con sabrosos platillos y jarros de vino de palmera y además con un petate, seguidas de los jóvenes aventureros, recordando así la unión de su dios *Oranya* con la diosa *Yemaya*. Se cuenta que el mítico rey *Numa Pompilio* tenía reuniones nocturnas con la ninfa *Egeria* (de Aeger, enfermo), diosa de la medicina como la *Ixchel* maya (en Virgo) en el bosque de las Ca-

menas, un valle de prados húmedos, donde crecen los tules y de grutas sombrías. Gran semejanza con esto tiene la conseja de Grimmismol, según la cual *Odin* y su amiga *Saga* (de sage, sabia: sage femme, la partera, en Virgo), viven en la cuarta mansión del cielo (en Taurus), llamada *Sokkwa-beck* ("río de tule")

"Sokkwa-beck se llama la cuarta (mansión). Ondas frescas murmurarán aquí constantemente; *Odin* y *Saga* beben todos los días aquí felizmente en copas de oro".

Sorprende que también en México este mes era dedicado al dios del Tule y de los Petates, llamado *Nappa-tecutli*, "dios del cuarto" (mes). Este dios del tule (*Cyperus*) ha de ser identificado con la constelación de Eridanus, que se pintaba como un río con tules y espadañas en sus orillas, y en su superficie un dios venerable, con plantas acuáticas y una hilera de estrellas.

Los chinos llamaban al cuarto mes (Taurus) también *Hai yüe*, (mes de la Sophora) una leguminosa con frijoles rojos y narcóticos que producen sueño y alucinaciones). La sophora secundiflora se usa en los rituales de los indios norteamericanos (Red Bean Society, de Oklahoma) y también mexicanos. En un nuevo calendario maya que encontré en el Chilan Balán de Chumayel, que pasa como representando la peregrinación de los Itzáes, se menciona una estación lunar que corresponde a este mes, con el nombre de *Puc-na! Chac* ("el Chac de los sueños proféticos"), muy semejante al *Huai yüe* de los chinos. Restos de este mito se encuentran en los versos rúnicos de la runa *Thurs* que pertenece a Orión y sus parantelontes Auriga y Lepus. Entre los anglosajones esta runa se llama *Thorn* (planta espinosa) que produce sueño y se refiere, con toda probabilidad, al *Swafa-thorn* ("planta espinosa que produce sueño": *Datura Stramonium*.) Los versos noruegos dicen:

"Thurs es perseguidor de las mujeres
Y joven dios de las hierbas (medicinales)
Y el señor de drogas mágicas.
Saturnus con la muleta de hierro"

En el calendario chileno que trae Molina, este signo y el que sigue tienen el nombre de una planta llamada *Rimu* ("flor de perdiz": *Lotoxalis perdicaria*) porque esta ave, que en México también es el símbolo de la Tierra, gusta mucho de ella.

GEMINIS: Rosa indica. Rosácea originaria de la India. Por su color atractivo y por su aroma agradable la rosa es símbolo de la alegría. En el mes de mayo, que en alemán se llama *Rosenmonat* o *Wonnemonat* ("mes de rosas o mes de alegría") caía también la fiesta de las rosas (*Xoch-il huitl*) de los aztecas, dedicada al joven dios de las rosas *Xochi-pilli*, ("príncipe de las flores") idéntico con el "dios de la alegría" *Ahniateotl*. Es notable que también en chino la rosa se llama "flor del príncipe" (*Hou hua*). El *Macuil-xóchitl* "(flor del quinto mes", es decir "flor de mayo"); según el protomédico Francisco Hernández es una clase de cempoal-xóchitl con flor roja pálida (*Zinnia*). En China el quinto mes también se llama *Pu yüe* o sea "mes del cálamo aromático" (*Acorus calamus*) y en el Japón *sa tsuki* ("mes de las gladiolas"). Ambas plantas tienen hojas semejantes a una espada. Es curioso que en uno de los zodiacos que descubrí en el mito irlandés *Rigs-mal* ("cuento o fábula del rey"); este signo se llama *Degn*, que quiere decir espada, y que en la leyenda bíblica de los 12 hijos de Jacob (que en realidad son los 12 signos del zodiaco), este mes, que pertenece a Jacob (Santiago), también se caracteriza como "espada" en la bendición de Jacob.

CANCER.—Le corresponde la Punica granatum (Punicacea del Mediterráneo y de la India oriental). Sus flores de color carmesí son el símbolo del calor ardiente del Estío. En el calendario peruano es sustituida por otra flor de color rojo encendido, que es la Cantúa buxifolia. En su mito de los cuatro hermanos Ayar, que representan los cuatro puntos cardinales, el del Norte (en Cáncer) se llama *Ayar Uchu* (uchu, chile rojo). Es chilé. En Yucatán el Norte se llama *Xam-an*, que significa "fogonero".

La estación lunar en China correspondiente a Cáncer, se llama Liu, que quiere decir al mismo tiempo sauce y amor sexual. El nexo causal se encuentra tal vez en el hecho de que el sauce es una planta dioica. Un alternativo de esta estación es el nombre, *Lu*, que significa melón. El mismo mes se llama también *Gua yüe* ("mes de la calabaza"). También en el calendario zapoteca de Guevea se llama *Guiepa*, o sea "estrella de la calabaza", nombre que se refiere probablemente a la constelación de la Hidra, que tiene espirales como una enredadera. El nombre místico de la calabaza en azteca es *llamacazqui chicome quaquauhtzin* ("espíritu del séptimo ramo" (del árbol cosmogónico), pero en verdad ha de ser el sexto ramo (Cáncer).

LEO. Representado por *Nelumbo nucifera*, Ninféacea de la India oriental. El loto abre sus pétalos sólo a la luz del sol, por cuyo motivo es símbolo del dios solar, que tiene su casa en Leo. El quinto emperador mítico de China, correspondiente al signo de Leo, se llama *Tschuan hiü* ("muérdago asfixiante") con referencia al calor asfixiante de la canícula, pues ese parásito roba la savia de los árboles y los mata. Sorprende que también en México fué elegido un muérdago como símbolo del mes de julio, pues una Lorantácea, *Struthanthus venetus*, lleva el nombre de *Yohual-chicom-acatl*, "mata del cielo séptimo", es decir, del séptimo mes.

Apiz-mictiani-teotl

Fig. 1. *Apiz-mictiani-teotl*. Dios solar del hambre. Los 7 puntos en su trono indican que es el dios 7 (en Leo). La mano izquierda cortada significa penuria, pues según una creencia universal, la mano izquierda da, regala, entretanto que la derecha sólo recibe. El dios solar, Sawitar de los hindúes también es manco y la palabra Nifl-heim de la Edda tiene el mismo sentido (ingl. nifle, bagatela, miseria; heim, lugar).

Pero también en la mitología nórdica el joven dios solar *Baldr* “el señor” que vive en la séptima mansión *Breidablick* (en Leo) tiene relación con el muérdago, pues es muerto por una lanza hecha de muérdago por su hermano ciego Hodr. Es un caso verdaderamente extraordinario, tal vez único, de que la misma planta (el muérdago) sea símbolo del mismo signo zodiacal en tres continentes: Asia, Europa y América.

VIRGO. Representado por la begonia. Las begonias son nativas de todas las zonas cálidas, fuera de Australia. No es fácil adivinar a primera vista por qué esta planta fué elegida para simbolizar este signo, que en todas partes es símbolo del parto y de la fecundidad, pero considerando que sus hojas caídas en la tierra húmeda producen brotes de una nueva planta, se comprende el motivo. Otro nombre de este mes en China es *Tung yüe* o sea “mes del Tung” (*Aleurites cordata*) porque este árbol da una cosecha abundante de nueces oleaginosas. En México era substituido por otro magnífico ejemplo de fertilidad, el maguey (*Agave*), dedicado a la diosa *Mayahuel*. Su nombre místico, según Ruiz de Alarcón, era *chicuey-tecpán-cihuatl* (diosa del octavo palacio) es decir, del octavo signo en Virgo. En la mitología germánica es substituida por la rubia diosa *Sif* (*Anemone*), ranunculácea caracterizada por sus numerosos ginéceos.

LIBRA. Representada por *Cinnamomum cassia*, una Laurácea de China. Según la Uranografía china de Schlegel, la *Cassia* es un árbol lunar porque a diferencia de otros árboles, sólo tiene cuatro pétalos, recordando las cuatro fases de la luna. En la historia de las plantas de Teofrasto, se cuenta que la *Cassia* se encuentra en los valles sombríos e infestados de víboras. Esto se refiere claramente al signo de Libra y a la constelación de *Serpens* en particular, pues según el dualismo chino (el conocido *Yang-yin*) el mundo se divide en dos principios opuestos: el Este representa el buen principio (luz, día, vida) y el Oeste el principio malo (obscuridad, noche, muerte). Así como los chinos consideran al laurel como el principal remedio, del mismo modo los griegos lo tenían como panacea **contra** todos los venenos y maleficios.

Antiguos bordados chinos pintan en la luna un conejo que prepara hierbas medicinales en un mortero bajo la sombra de una casia. Otro mito refiere que un tal *Wou Kang*, por haber incurrido en un grave descuido en su aprendizaje fué condenado a cortar cada mil años el crecido ramaje de la casia en la luna. Este mito se refiere a los días

aciagos que aumentan hasta un año en 1460 años, si no se cuida de su cuenta.

También en el antiguo Perú este mes fué dedicado a la luna. Durante la fiesta Coya raymi ("fiesta de la Reina o de la Luna") hacían una peregrinación a un templo llamado *Quis-huar* ("flor de la Luna" que es la *Buddleia incana*, planta sagrada entre los incas), seguramente por el mismo motivo de que nos habla Schlegel, pues su flor tiene también únicamente cuatro pétalos. Otro nombre interesante de este mes peruano es *Huara oncay* ("flor de la peste") muy semejante al nombre azteca de este mes, *Paxtli* (*Tillandsia usneoides*) planta epífita, a veces considerada como parásita, pues ahoga con frecuencia a su huésped, cuando se acumula en gran cantidad. A Libra pertenece en México el dios de la peste *Acol-miztli* ("el gato amenazador") o *Acol-nauh-yacatl* ("la víbora amenazadora") con que se entiende la consagración de *Lupus* y de *Serpens*.

También en China pertenece este mes a un "dios de la peste", al *Ti Chi* ("dios de la peste"), lo mismo que entre los yorubas de Africa (*Schankpanna*, dios de la peste), entre los tzeltales (*Ya-al ahau*, "dios de la peste") representado por el zopilote rey *Uay-om chich*, y entre los mayas Bolon-ti Ku ("dios 9"). El glifo maya del Oeste tiene el significado fonético de *ahau-kin-xicnal* (*kin-xicnal*, pájaro solar, águila; *ahau*, rey; el cozca-cuauhtli de los aztecas).

SCORPIO. Representado por *Chrysanthemum indicum*, Asterácea de China y Japón. Seguramente por el gran número de sus pétalos apárentes fué escogida esta flor compuesta como símbolo de Plutón (dios de la riqueza) quien al mismo tiempo es dios de los muertos y del oráculo en Scorpio. *Chrysanthemum* en alemán es *Orakel-Blume* ("flor del oráculo").

A este signo pertenece el *Yen Wang* ("dios de los muertos") de los chinos, el *Egun* de los yorubas, el *Mictlán-tecutli* de los aztecas, el *Ah puch* o *Hun hau* de los mayas, el *Pitao pece-lao* ("dios del oráculo") de los zapotecas, el *Apo aya hatum* ("dios de la muerte") de los incas, etc.

Esta flor adorna el día de los muertos los sepulcros en China, y en México es substituída al mismo tiempo por otra compuesta, el *cem-poal-xochitl* (*Tagetes erecta*). En China también se llama el décimo mes *Me yüe* ("mes de la ciruela amarga"). Puesto que este mes es de la muerte, se trata seguramente de un fruto venenoso, tal vez de la

mortífera Cervera, que en la mitología mexicana se substituye por la Thevetia (*muc* de los mayas) o el *tolache* mexicano (*xolo* de los zapotecas).

SAGITTARIUS. Representado por el *Hibiscus rosa-simensis*, Malvácea de China. Este mes se dedica en China al mítico emperador *Yü Ti Schun* (dios de la lluvia llamado *Shun* ("malva")). No hubiera podido dar con el motivo por el cual se escogió a esta planta como símbolo de este signo, a no haber sido por un dato que existe en el calendario peruano. Durante la solemne fiesta de *Capac raymi* ("fiesta de los nobles") que se celebraba en mayo (en la oposición), juega un papel importante el *chahuar* (*Heliocarpus*), una clase de majahua cuyas recias fibras se usan para hacer alpargatas, hondas y cuerdas de arcabuz. En esta fiesta principal, que era una solemne ceremonia de la pubertad en la que los jóvenes recibían su primera braga (*huara chico*, fiesta de las bragas) cuando se les cortaba el pelo y se horadaban las orejas, los mancebos eran azotados en los brazos y piernas para que sus muslos y piernas se volvieran recios y fuertes como las fibras de la malva o de la majagua, en memoria de su héroe guerrero *Sinchi Roca*, hijo de Manco capac. Después se hacía un baile guerrero (*yauritaqui*, "baile de lanzas") y el toque de las trompetas de victoria (*huaylla-quepa*), todo lo cual recuerda vivamente las escenas pintadas en el templo de los lacandones en Bonampak, evidentemente en honor de su estrella patronímica *Lakan-tun* ("estrella de la bandera") que es la constelación de Sagitario. Por este motivo hubiera sido preferible llamar a esas ruínas *Lakan-tun* ("estrella de la bandera de la victoria") en lugar del insignificativo nombre *Bonam-pak* ("pared pintada"). Es casi seguro que ese era su antiguo y verdadero nombre, puesto que el río que pasa cerca se llama hasta ahora "Río de Lacandón", del mismo modo que se llama Río del Tule, el que pasa por Tule, o Río de Yalalag, el que pasa por Yalalag, etc.

En este signo cae también la fiesta maya *Ca-put zihil* ("segundo nacimiento"), otra fiesta de la pubertad en la que los jóvenes recibían nueve golpes en las manos, semejante al ritual mencionado por Landa en las fiestas del mes Yaxkin y Mol (en Sagitario). Similar ritual al de la pubertad existía en la antigua Grecia durante la fiesta de *Kou-reotis* ("fiesta del corte de pelo") al fin de noviembre y entre los japoneses en mayo (catasterismo) llamado *Tango-no-sekku*. La estación

lunar *Abhijit* ("victorioso") de los indúes recibe su nombre por el hecho de que en este signo los dioses vencieron a los Asuras o demonios.

Como nota curiosa, apunto aquí que en una lista de los siete guías de los toteca (s.c.) que trae el padre José Antonio Gay en su *Historia de Oaxaca*, pag. 53, que se refiere a la división del año en siete partes (7 por 52 = 364), el nombre que corresponde al signo de Sagitario es *ila-cuahuiltl* ("palo de cordel"), lo que evidentemente significa "majagua". En lugar de la majagua se encuentra en Alemania y otros países nórdicos el abedul (*Betula*), con cuyas ramas tiesas se castigaba a los niños traviesos, pues la runa *Birk* (abadul) pertenece al signo de Sagitario. No podemos menos de maravillarnos frente a tantas coincidencias sorprendentes que excluyen totalmente la famosa teoría de Bastian, que ha cautivado casi universalmente a los sabios.

Entre los nombres místicos aztecas encuentro el de *tlazópilli Tlil potonqui* ("hijo de Tlilpotonqui"), que Alarcón da al frijol (*Phaseolus vulgaris*) y que seguramente pertenece a este signo, pues Tlilpotonqui quiere decir "el de las bizmas negras", idéntico con *Ix-tlilton* "el pequeño de la cara negra", un nombre del planeta Mercurio que tiene su superficie llena de manchas oscuras. Los ch'nos le llamaban *He Ti* ("dios negro") o *Shui Hsing* ("estrella de la lluvia"), los indios norteamericanos *Black Star*, y la Edda *Swart-Hofdr* ("cabeza negra"). Tlilpotonqui es una forma de Tlaloc ("el que corre recio", Mercurio) que es el dios de la lluvia y cuya fiesta se celebraba en noviembre junto con la de Hu'zilopochtli (dios de la guerra), exactamente como en China este signo era dedicado al dios de la lluvia y al de la guerra, *Yü Ti Shun*. En la Gran Tenòchtitlán los templos de Huichilopochtli y de Tlaloc estaban cercanos. Se da el nombre de Tlilpotonqui, además, a una planta, *Eryug'um*, evidentemente porque sus hojas espinosas y paralelinervadas se usaban en los ritos de penitencia en honor de Quetzalcoatl, que consistían en pasar hebras espinosas por la lengua y en punzar los ojos.

CAPRICORNIUS. Representado por *Cheimonanthes fragrans*, Calicantácea de Asia oriental. Florece en diciembre, al mismo tiempo que la flor de Nochebuena (*Euphorbia pulcherrima*) en México. Es muy probable que esta última flor llamativa por sus bracteadas rojas que en mexicano se llamaba *cuitla-xochitl* ("flor falsa") o tal vez *cuetla-xochitl* ("flor de lobo"). En alemán se llama *Wolfs-milch* ("leche de lobo") a las Euforbiáceas.

AQUARIUS, Representado por *Prunus* doméstica, Rosácea originaria del Monte Altai y del Turkestán. Florece en enero, en medio de la nieve. En México el signo de Aquario está simbolizado por el *Ahuehuetle* ("el gigante del agua"), pues en el *A-tonatiuh* ("sol de agua") que pertenece a Acuario, como el *Tle-tonatiuh* ("sol de fuego") pertenece al signo de Leo (en oposición), se pinta el diluvio por un gigante y por una pareja en un barco hecho de ahuehuetle.

También en Yucatán se llama al Sur, que es la región acuática del Zodíaco, *Nohol* ("el más grande de todos", el gigante, es decir, la enorme constelación de Acuario), pero su glifo significa, según mi lectura fonética de los glifos mayas, *Ah yamaz* ("el de las olas tronantes del mar" de YAAM, olas de mar, y MAZ, retinente, sonido). Es un dios del mar semejante al Aegir (Aquarius) de la mitología nórdica. El glifo del Norte se lee fonéticamente: *Xam-an* ("el fogonero o carbonero", de XAM (en kek chi), fuego, carbón; AN, sufijo agentis, el que hace). El glifo del Este se lee *Man-ik xic-nal* ("el águila veloz", de MAN-IK, viento que pasa velozmente; KIN, sol; XIC-NAL, animal de alas, pájaro). El pájaro solar es el águila, y el águila veloz como el viento es el halcón, símbolo del sol que sube en el Este (en azteca *Cuauh-tlevamiltl*, águila que asciende), nuestra constelación de Perseo, el halcón de Hor, dios del sol que asciende, entre los egipcios. El glifo del Este se lee *Ahau kin-xic-nal* (águila rey, de AHAU, rey; KIN-XIC-NAL, pájaro solar, águila). Es el *cozcacuauhtli* o "zopilote rey" de los mexicanos y al mismo tiempo el *Cuauh-témoc* ("águila que baja") o sol que descende en el Oeste. Los arqueólogos han confundido hasta ahora los glifos del Este y del Oeste.

Este
Manik-kin
xic-nal

Norte
Xam-an

Oeste
Ahau-kin
xic-nal

Sur
Yamaz

Mes Yax Kim
Yaxkin
xic-nal

Mes Ceh
Chac
cauac
xic-nal

Comprobación de que el glifo del ala (XIC) junto con el de la cola (NE) significa XIC-NAL, ave, es también el glifo del mes YAX KIN, cuya lectura fonética es *Yax-kin-xicnal* o sea “águila del agua o águila marina” (Pand'on haliaetes), que pertenece a nuestra constelación de Águila. El glifo XIC-NAL ocurre así mismo en el del mes *Ceh* (en Piscis) y significa *Chac cauac xicnal* o sea “rojo ave de agua” que es el flamenco (*Phoenicopterus ruber*) perteneciente a nuestra constelación Phoenix en el signo de Piscis. El *Phoenicopterus roseus* era entre los egipcios el símbolo de un gran período cíclico. Entre los aztecas fué substituído por “la garza de color de rosa”, el *quecholli* o espátula (Ajaja ajaja).

Los cuatro puntos cardinales representaban también las cuatro edales o “soles” del mundo: el sol de agua en el Sur, el sol del fuego en el Norte, el sol del aire en el Este y el sol de la tierra en el Oeste.

Por lo expuesto se ve claramente que también los aztecas conocían un zodiaco de doce signos y que se puede fácilmente reconstruir con los datos referidos. Pero lo que más sorprende es que muchas de las plantas coinciden entre el zodiaco chino y el azteca, y que, además, existe una concordancia sorprendente entre las deidades que presiden a los signos respectivos, hecho que jamás se puede explicar aplicando la teoría de Bastián, sino solamente por una *difusión cultural* en el tiempo y en el espacio.

RECONSTRUCCION DEL ZODIACO AZTECO

(Los números romanos I-XII significan los signos zodiacales de Acuario hasta Capricornio)

Nombre	Significado	Regente
I. A-huehuetl (gigante del agua)	Ahuehuate	Chalchiuhtli - cue. (verde disfraz) (diosa del agua, del mar)
II. Ome-xochitl (flor del mes 2)	vara de S. José	To-tec (nuestro señor) To-tec (Nuestro Señor) (dios solar)
III. Toc-zoztli (ge r m i nación de maíz)	Flores	Coatlicue (disfraz de cule- bra) (diosa de primavera, flores)
III. Tlazopilli Chicome- coatl (hijo de Chicome- coatl).	Maíz	Chicome-coatl (7 culebras) (diosa de maíz, Pleyades)
IV. Tollin (Juncia, tule)	Tule	Nappa-tecutli (dios del mes 4) (dios de los petateros)
V. Macuil-xochitl (flor del mes 5)	Flor de mayo	Xochi-pilli (príncipe de flores) (dios de alegría, baile)
VI. Tlamacazque 6 qua- quauhtzin (espíritu del ramo 6)	Calabaza	Xilo-nen (madre de maíz tierno (joven diosa de novios)
VII. Chicome y o h u a l acatl (caña del cielo 7)	Muerdago	Tonatiuh (Sol) (dios solar, de guerra)

VIII. Chicue - tecpan - ci- huatl (diosa del palacio 8)	Maguey	Mayahuel (pulque intoxi- cante) (diosa del parto)
IX. Paxtli (paxtle, parásito)	Paxtle	Acol-miztli, Acol-nauhya- catl (vibora) (dios de enfermedades)
X. Cempoal - xochitl (flor del muerto)	Flor de muerto	Mictlan-tecutli (dios de muertos) (dios de la muerte)
XI. Ila-quahuatl (árbol del cordel, majagua)	Majagua	Huitzilo - pochtli (joven guerrero) (dios de guerra)
XI. Tlazopilli Tlilpo- tonqui (hijo de Tlilpoton- qui)	Frijol	Tlaloc (corredor v e l o z Mercurio) (dios de la lluvia)
XII. Cuitla-xochitl (flor falsa, fl. de Navidad)	Fl. de Navidad	Tititl (abuela, Vía Láctea (diosa de la procreación).

CORRELACION DE REGENTES ZODIACALES

<i>China</i>	<i>Yoruba (Africa)</i>	<i>México</i>
III. <i>Fu hi</i> Sol que tuesta	<i>Ogun</i> (Marte) d. de fuego, guerra	<i>Xipe totect</i> (Sol) N. Señor que desolla Chicomecoatl (Pleyades) diosa de maíz
VI. <i>Shen nung</i> d. de milpa	<i>Oko</i> (coa) d. de milpa	<i>Cinteotl, Tlaltecútl</i> d. de maíz, d. de tierra <i>Tezcatlipoca negro</i> d. de luna
V. <i>Huang ti</i> (d. rubio) d. de música, letras	<i>Oschalla, Ogillon</i> d. de tambor. d. mensajero	<i>Macuixochitl, Xochipilli</i> d. de música, baile, alegría
VI. <i>Schen hao</i> d. de verano	<i>Jimijimi</i> escarabajo	<i>Xilonen</i> diosa joven de maíz
VII. <i>Tschuan hiü</i> Muérdago asfixiante <i>Kao yang</i> Sol que quema	<i>Olorun</i> dios solar	Apiz-mictiani-teotl d. de hambre <i>Tonatiuh</i> d. solar
VIII. <i>Ti ku</i> d. de trigo	<i>Yemaya, Odudue</i> madre de dioses	<i>Teteoinan, Mayahuel</i> madre de dioses, d. de parto <i>Cinteotl</i> , dios de maíz
IX. <i>Ti chi</i> d. de peste	<i>Schankpanna</i> d. de peste	<i>Acolmiztli, Aco'nauhyacatl</i> d. de peste.
X. <i>Tang ti yao</i> d. juez <i>Tao tang</i> juez punitivo	<i>Egun</i> d. de muerte	<i>Mictlantecútl</i> d. de muertos

XI. <i>Yü ti Schun</i> ..	<i>Schango</i>	<i>Tlaloc</i> (Mercurio)
. d. de lluvia	d. de lluvia, de	d. de lluvia
"Malva"	guerra	<i>Huitzilopochtli</i> (guerre- ro joven)
		d. de guerra
XII. <i>Hai lung wang</i>	<i>Bukuru</i> (d. capri-	<i>Chalchiuhtlicue</i> (saya
rey dragón del	no)	verde)
mar	d. marino	diosa del agua
I. <i>Hai lung wang</i>	<i>Olokun</i>	<i>Chalchiuhtlicue</i>
d. del diluvio	d. del mar	diosa del mar
II. <i>Hai lung wang</i>	<i>Ogun</i> (rio)	<i>Chalchiuhtlicue</i>
d. de los ríos	d. de rio, de mer-	diosa de la merced
	ced	